

Conferenza stampa del 16 novembre 2005

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



"I Grigioni sono lieti di accogliere il Parlamento federale "

Programma	Tema
ore 9.30 Benvenuto nella Sala del Consiglio degli Stati Saluto/Moderazione Presentazione delle/dei partecipanti	Bainvegni
ore 9.35 Presidente del Governo Dr. Eveline Widmer-Schlumpf	I Grigioni quale Cantone ospitante
ore 9.45 Consigliere nazionale Sep Cathomas Moderazione	Il romancio quale fonte di valore aggiunto; Surselva
ore 9.55 Capo progetto Grigioni Dr. Claudio Riesen	Punti chiave: utilizzo dell'area, programma della sessione e di contorno, preventivo
ore 10.20 Sindaco Dr. Thomas Ragetti	Flims Laax Falera quale centro della sessione
ore 10.30 Direttore del Park Hotel Waldhaus Christoph Schlosser	La visione dell'albergo ospitante L'albergo al centro
ore 10.40 Consulente in comunicazioni Hansruedi Schiesser	Anche i grigionesi sanno comunicare; logo e caratteristiche della comunicazione
ore 10.50 Domande e risposte Discussione e moderazione finale Fine	
ore 11.00 Aperitivo, appuntamento per i fotografi, interviste speciali	

Comunicato stampa della Cancelleria dello Stato (GR)

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



I Grigioni sono lieti di accogliere il Parlamento federale

Nell'autunno 2006, i Grigioni diventeranno per tre settimane il centro politico della Svizzera, quando le Camere federali si riuniranno in sessione in Surselva. Flims, quale luogo ospitante, darà il benvenuto a rappresentanti della politica federale, dell'economia e della cultura. Oltre ad essi sono attesi anche numerose visitatrici e numerosi visitatori interessati di tutta la Svizzera.

Assumeranno il ruolo di ospitante il Cantone, la regione Surselva e i Comuni di Flims, Laax e Falera. Insieme a diversi partner, come l'Alpenarena, il Park Hotel Waldhaus, la Lia Rumantscha e Grigioni vacanze, si intende da un lato offrire alle e ai parlamentari la possibilità di lavorare in modo professionale in un ambiente piacevole. Dall'altro si vogliono presentare i Grigioni come Cantone trilingue con una cultura ricca, turisticamente interessante e attrattivo quale piazza economica. La lingua e la cultura romancia sono in questo contesto una componente importante del ruolo di ospitante. Questo ruolo deve in primo luogo essere svolto in modo cordiale e generoso, ma naturalmente anche in modo competente quale partner di riferimento ed ente organizzatore.

La grande area del Park Hotel Waldhaus offre un'infrastruttura ottimale per lo svolgimento della sessione. Oltre alle attrezzature importanti per il lavoro parlamentare e i media, vi sarà un centro visitatori nel quale gli interessati troveranno informazioni relative al Parlamento e agli enti ospitanti. Il centro permette una preparazione ottimale dell'attività parlamentare e un confronto approfondito con l'attrattiva regione ospitante.

Un programma di contorno, concentrato per via delle esigenze di lavoro della sessione, offre alle e ai parlamentari la possibilità di imparare a conoscere i Grigioni in diversi modi. Mentre il mercoledì pomeriggio della prima settimana sono previste offerte tematiche a Disentis/Sedrun, a Vals e a Lenzerheide, il mercoledì pomeriggio della seconda settimana è in programma un'escursione in Engadina, che viene combinata con un attrattivo viaggio in treno lungo la linea dell'Albula e attraverso la galleria della Vereina. Le attività sportive e di gioco, nonché una festa popolare organizzata dall'Alpenarena e dai Comuni ospitanti quale punto finale si terranno nella terza settimana. L'offerta viene completata da un concerto su invito del Governo grigionese con il Maestro Nello Santi e la Filarmonica da camera dei Grigioni.

Il preventivo per l'organizzazione cantonale del progetto ammonta a circa 1,5 mio. di franchi, con una partecipazione ai costi del Cantone dei Grigioni pari a circa 0,5 mio. di franchi. Un altro mezzo milione viene assunto dai Comuni ospitanti e dall'Alpenarena. Una quota di circa fr. 350'000.- viene sostenuta soprattutto dalle regioni e dai comuni in cui si svolgeranno le escursioni, nonché dagli sponsor. Una parte del preventivo dell'organizzazione del progetto cantonale pari a fr. 150'000.- viene infine assunta dalla Confederazione, che deve assumersi anche i costi di gestione in senso stretto della sessione. Il preventivo del Cantone dei Grigioni deve essere approvato dal Gran Consiglio nella sessione di dicembre 2005.

I lavori preparatori con i Servizi parlamentari della Confederazione procedono secondo programma. Entro la primavera verranno elaborati i concetti di dettaglio ancora pendenti e in seguito si passerà alle misure di svolgimento concrete.

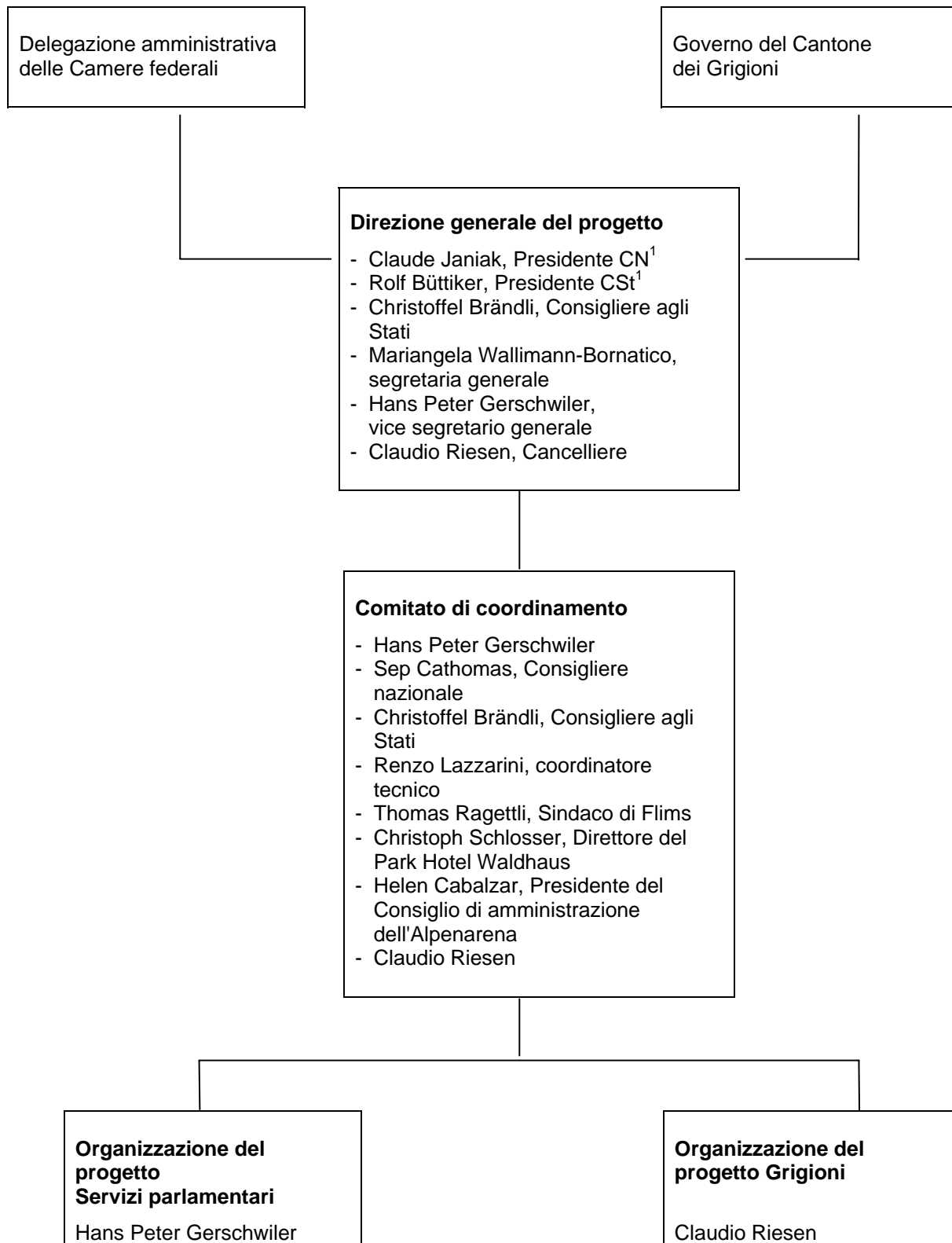
Organo: Governo

Fonte: it Cancelleria dello Stato dei Grigioni

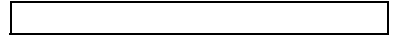
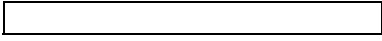
Data: 16.11.2005

Organizzazione generale del progetto

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia

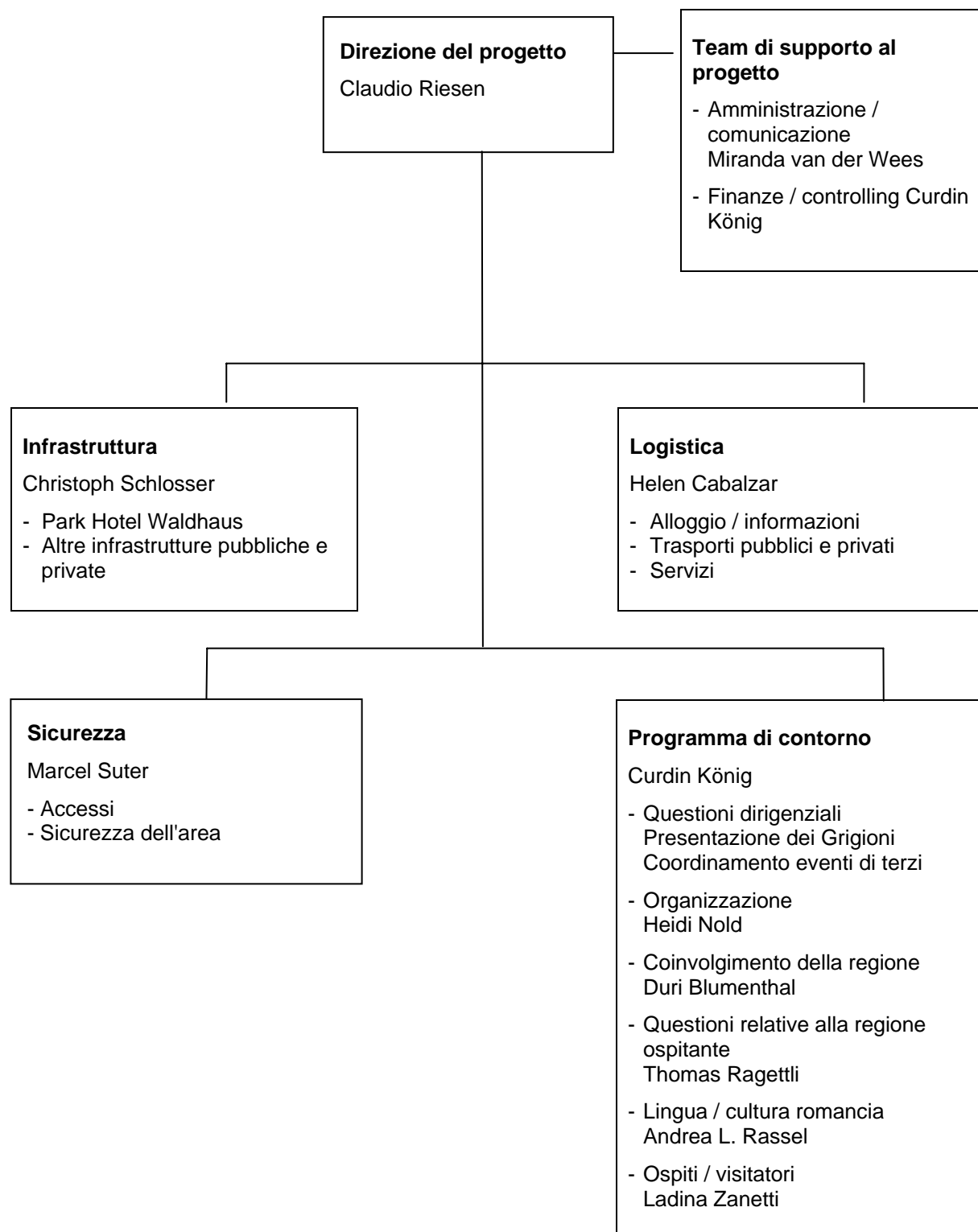


¹ correzione (23.1.2006)



Organizzazione del progetto Grigioni

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Situationsplan



PARK HOTEL WALDHAUS
CH-7018 Flims Waldhaus

Tel. +41 (0)81 928 48 48
Fax +41 (0)81 928 48 58
info@parkhotel-waldhaus.ch
www.parkhotel-waldhaus.ch

PARK HOTEL WALDHAUS
flims

Programma

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



1^a SETTIMANA

PROGRAMMA	EVENTO	PROPOSTE PER IL PROGRAMMA
Lunedì 18 settembre 2006 - dalle ore 14.30-15.15	Apertura	Cerimonia d'apertura ufficiale
Martedì 19 settembre 2006	Seduta Sedute delle frazioni	Attività individuali nel luogo della sessione o nelle vicinanze
Mercoledì 20 settembre 2006 - pomeriggio	Seduta Grigioni settentrionale Grigioni centrale	Diverse offerte tematiche Incontri, manifestazioni culturali, visite
Giovedì 21 settembre 2006	Seduta	
Da ven. a dom.	Fine settimana prolungato a Flims Laax Falera	Possibile su richiesta

2^a SETTIMANA

PROGRAMMA	EVENTO	PROPOSTE PER IL PROGRAMMA
Lunedì 25 settembre 2006	Seduta	
Martedì 26 settembre 2006	Seduta Sedute delle frazioni	Attività individuali nel luogo della sessione o nelle vicinanze Evento del Governo: concerto
Mercoledì 27 settembre 2006 - dalle ore 11.30	Assemblea federale Grigioni meridionale	Escursione in Engadina ed evento comune
Giovedì 28 settembre 2006	Seduta	
Da ven. a dom.	Fine settimana prolungato a Flims Laax Falera	Possibile su richiesta

3^a SETTIMANA

PROGRAMMA	EVENTO	PROPOSTE PER IL PROGRAMMA
Lunedì 2 ottobre 2006	Seduta	
Martedì 3 ottobre 2006 - pomeriggio	Seduta	Offerta di sport e giochi per le e i parlamentari
Mercoledì 4 ottobre 2006	Seduta	Escursione del Consiglio degli Stati
Giovedì 5 ottobre 2006 - dalle ore 19.00	Seduta Evento finale comune	Evento finale del Parlamento con la partecipazione della popolazione
Venerdì 6 ottobre 2006	Votazioni finali	

Programma di contorno ufficiale 1^a settimana

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Cerimonia d'apertura

Evento	Cerimonia d'apertura ufficiale
Tema	Il primo giorno è previsto un evento di apertura del Governo grigionese quale Cantone ospitante.
Luogo	Flims, area del Park Hotel Waldhaus
Data	18 settembre 2006 ore 14.30 – 15.15
Programma	- Benvenuto - Accompagnamento musicale
Partecipanti	Parlamento federale Governo del Cantone dei Grigioni

Programma di contorno ufficiale 1^a settimana

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Diverse offerte tematiche

Sedrun / Disentis – Passi e traffico

Evento	Sedrun / Disentis – Passi e traffico
Tema	Passi - traffico stradale - trasporti pubblici
Luoghi	Sedrun, Disentis
Data	20 settembre 2006 ore 14.00 – 22.00
Programma	<ul style="list-style-type: none">- Presentazione dell'idea della Porta Alpina nel centro d'informazione.- Viaggio con l'ascensore giù nella galleria e visita del cantiere.- Visita al Monastero di Disentis.- Aperitivo sulla terrazza della scuola con vista verso la Val Medel.- Problematica dell'apertura invernale del passo del Lucomagno: spese, rischi e opportunità.- Cena nella sala del teatro del Monastero con specialità regionali (cucina del Monastero in collaborazione con gli albergatori di Disentis).- Diverse esibizioni della scuola del Monastero e di associazioni della regione.

La Valle di Vals - Pietra e acqua

Evento	La Valle di Vals - Pietra e acqua
Temi	La pietra e l'acqua quale base dell'economia pubblica Turismo
Luogo	Vals
Data	20 settembre 2006 ore 14.00 – 22.00
Programma	<ul style="list-style-type: none">- Presentazione della cava dalla quale proviene la pietra utilizzata per la Piazza federale.- Spuntino.- Visita dei bagni termali, i bagni sono aperti esclusivamente alle e ai partecipanti.- Cena nella sala rossa dell'Hotel Therme.- Breve relazione sulla storia del successo di Vals.- Diverse esibizioni.

Lenzerheide / Albula – Turismo, sport invernali

Evento	Lenzerheide / Albula – Turismo, sport invernali
Temi	Produzione locale Turismo - sport invernali - impianti di risalita
Luoghi	Parpan - Heidsee - Cima del Rothorn
Data	20 settembre 2006 ore 14.00 – 22.00
Programma	<ul style="list-style-type: none">- Visita guidata allo stabilimento di produzione di carne secca Brügger.- Partenza in pullman per il Heidsee.- Aperitivo delle contadine presso il pontile.- Viaggio con la funivia del Rothorn.- Drink di benvenuto- Cena in cima al Rothorn.- Breve relazione sul tema degli impianti di risalita.- Diverse esibizioni culturali.

Programma di contorno ufficiale 2^a settimana

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Evento del Governo

Evento	Concerto nella sala "la fermata" con <ul style="list-style-type: none">- Maestro Nello Santi – direttore,- Adriana Marfisi – soprano,- Filarmonica da camera dei Grigioni.
Idea	Il concerto con ricevimento per gli ospiti viene organizzato dal Governo del Cantone dei Grigioni nella sala "la fermata" a Falera.
Luogo	Falera, sala "la fermata"
Data	26 settembre 2006 dalle ore 19.00
Programma	<ul style="list-style-type: none">- Concerto- Buffet
Partecipanti	Membri del Consiglio federale Parlamentari Servizi parlamentari Ospiti della politica, dell'economia, della cultura e dell'Amministrazione Rappresentanti locali

Escursione in Engadina

Evento	Viaggio circolare: Escursione in Engadina ed evento comune
Temi	L'evento comune delle e dei parlamentari federali della seconda settimana porta in Engadina. L'obiettivo è quello di combinare l'evento con la sensibilizzazione riguardo a problemi ed esigenze particolari delle aree di montagna. Temi: <ul style="list-style-type: none">- La gestione dei pericoli naturali in una regione di montagna.- Il plurilinguismo nella scuola e nel Comune.- Le organizzazioni politiche regionali.- Agricoltura e turismo.- Parco nazionale.- Beni culturali.
Luoghi	Pontresina/Samedan Zernez
Data	27 settembre 2006 ore 11.30 – 22.00
Programma	<ul style="list-style-type: none">- Viaggio circolare con la Ferrovia retica lungo la linea dell'Albula e della Vereina; spuntino in treno.- Pontresina: cornice musicale; trasferta nel Centro dei congressi RONDO e benvenuto; presentazione dei progetti "spostamento del Flaz" e "diga di protezione Giandains"; con veicoli militari fuoristrada visita a uno dei progetti a scelta sul terreno.- Continuazione del viaggio da Samedan a Zernez.- Evento comune a Zernez con il coinvolgimento dei rappresentanti locali dell'Engadina Bassa e della Val Monastero: cena comune, diversi temi centrali ed esibizioni culturali.- Ritorno attraverso la galleria della Vereina.

Programma di contorno ufficiale 3^a settimana

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Offerta di sport e giochi per le e i parlamentari

Eventi per le ed i parlamentari

Evento	Contenuto
FC Consiglio nazionale	Le ed i parlamentari federali organizzano un torneo di calcio.
Golf	Le ed i parlamentari federali organizzano un torneo di golf insieme a un circolo del golf della regione.

Sport e wellness

Evento	Contenuto
Rampichino	Facile escursione con rampichino nella regione di Flims per le ed i parlamentari.
Wellness	A scelta- Il Park Hotel Waldhaus e altri alberghi di Flims offrono numerose possibilità wellness.

Cerimonia di chiusura - Festa popolare nell'Alpenarena

Evento	Evento finale del Parlamento con la partecipazione della popolazione: la cerimonia di chiusura offre l'occasione di organizzare una festa popolare. I contatti diretti in un ambiente informale permettono uno scambio spontaneo di opinioni ed esperienze tra i membri del Parlamento e la popolazione locale. Al contempo si intende offrire ai membri delle Camere federali la possibilità di vivere ancora una volta nell'ambito di una festa popolare la molteplicità e l'ospitalità del Cantone dei Grigioni.
Idea	<ul style="list-style-type: none">- Festa popolare.- Vivere la molteplicità e l'ospitalità del Cantone dei Grigioni.- Rendere possibili in un ambiente informale contatti diretti tra la popolazione e i membri delle Camere federali.
Luogo	Laax
Data	5 ottobre 2006 dalle ore 19.00
Programma	<ul style="list-style-type: none">- Aperitivo- Cena- Diverse esibizioni culturali
Partecipanti	Parlamentari Membri del Governo Rappresentanti locali Associazioni Popolazione

Preventivo 2006 dell'organizzazione del progetto Grigioni

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Settore (pacchetto di prestazioni)	Importo lordo preventivato (teorico)	Comuni ospitanti	Regione	Sponsor	Confederazione	Cantone	Totale finanziato (effettivo)
	Importo in fr.	Importo in fr.	Importo in fr.	Importo in fr.	Importo in fr.	Importo in fr.	Importo in fr.
Direzione generale							
Evento del Governo	150'000	20'000	0	60'000	0	70'000	150'000
Regalo di benvenuto	25'000	7'000	0	7'000	0	11'000	25'000
Comunicazione	80'000	15'000	15'000	0	0	50'000	80'000
Lobbing politico, protocollo	35'000	0	0	0	0	35'000	35'000
Organizzazione del progetto	25'000	0	0	0	0	25'000	40'000
Totale	315'000	42'000	15'000	67'000	0	191'000	315'000
Programma di contorno							
Cerimonia d'apertura	8'000	0	0	0	0	8'000	8'000
Eventi tematici Grigioni settentr./centrale	54'000	0	0	40'000	0	14'000	54'000
Evento comune Grigioni meridionale, Engadina	67'000	0	0	39'000	0	28'000	67'000
Sport e giochi	32'000	0	0	20'000	0	12'000	32'000
Cerimonia di chiusura	120'000	112'000	0	0	0	8'000	120'000
Riserva	40'000					40'000	40'000
Totale	321'000	112'000	0	99'000	0	110'000	321'000
Sicurezza Polizia cantonale GR							
Totale	172'700	0	0	0	0	172'700	172'700
Logistica							
Totale	246'000	96'000	0	150'000	0	0	246'000
Infrastruttura							
Totale	440'000	290'000	0	0	150'000	0	440'000
Totale	1'494'700	540'000	15'000	316'000	150'000	473'700	1'494'700

I Grigioni quale Cantone ospitante

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Relazione della Presidente del Governo Eveline Widmer-Schlumpf (fa fede il testo pronunciato)

Il Governo è molto lieto che nell'autunno 2006 le Camere federali svolgeranno la loro sessione nel Cantone dei Grigioni. I Grigioni vogliono essere un Cantone ospitante cordiale e generoso. Il ruolo di ospitante non viene però rivestito solo dal Cantone, ma anche dalla Regione Surselva e dai Comuni di Flims, Laax e Falera. Sono inoltre coinvolti diversi partner come l'Alpenarena, il Parkhotel Waldhaus, la Lia Rumantscha e Grigioni vacanze. Ognuno di essi rappresenta aspetti importanti del carattere grigionese:

- *I Grigioni quale Cantone diversificato dal profilo economico, culturale e politico*
- *La lingua e la cultura romancia quale componente essenziale della peculiarità grigionese*
- *I Grigioni quale Cantone di bellezze paesaggistiche e attrazioni turistiche*
- *I Grigioni quale centro di un'offerta di alberghi e centri congressuali con infrastrutture efficienti*

Il Governo grigionese si aspetta quanto segue da questo evento:

- *La sessione nei Grigioni è una normale sessione di lavori.* Manifestazioni ufficiali di contorno sono possibili soltanto in numero limitato. *Un concetto delle manifestazioni chiaramente definito tiene conto di questo* e fa sì che le e i parlamentari dispongano di tempo libero.
- *Il Governo cerca il contatto politico per quanto riguarda questioni importanti per i Grigioni.* Ciò può avvenire nell'ambito di affari concreti della sessione, ma può concernere anche altre tematiche importanti nei rapporti con la Confederazione.
- *Quale Cantone ospitante non vogliamo lamentarci, ma informare e discutere oggettivamente.* Ciò avviene in modo chiaro e univoco per quanto riguarda il contenuto, ma in modo collegiale e cooperativo per quanto riguarda il tono e i modi.
- *Un obiettivo importante del Cantone ospitante è quello di lasciare un segno duraturo.* Vogliamo offrire alle e ai parlamentari tre settimane indimenticabili nei Grigioni, che li invitino a ritornare un giorno nel nostro Cantone quali amici e ospiti.

I Grigioni sono pronti ad ospitare la sessione autunnale 2006 delle Camere federali. Pronti a presentarsi come Cantone trilingue dalla ricca cultura, turisticamente interessante e attrattivo per l'economia. Prima dell'inizio della sessione si dovranno svolgere ancora importanti lavori preparatori insieme ai partner, alla direzione del Parlamento e ai Servizi parlamentari di Berna. Il Gran Consiglio dovrà inoltre approvare, nella sessione di dicembre 2005, il preventivo per la quota di partecipazione del Cantone alle spese per l'organizzazione e l'assistenza.

Il romancio quale fonte di valore aggiunto; Surselva

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Relazione del Consigliere nazionale Sep Cathomas (fa fede il testo pronunciato)

Dal 28 settembre al 6 ottobre 2006 a Flims si terrà la sessione autunnale delle Camere federali, al confine dell'area di lingua romancia in Surselva.

Per tre settimane, la Surselva sarà il centro politico della Svizzera. L'area di lingua romancia più grande del nostro Cantone, nella quale circa il 70 per cento della popolazione parla romancio, ottiene così l'opportunità unica di presentarsi in un ambiente nazionale. Il criterio decisivo per l'organizzazione di una sessione parlamentare nel Cantone dei Grigioni era, oltre ai lavori di risanamento a Palazzo federale, la lingua romancia.

Con lo stesso spirito con il quale i nostri vicini di lingua francese e italiana hanno ospitato il Parlamento per due sessioni esterne a Ginevra (1993) e a Lugano (2001), diamo anche noi il benvenuto a questo grande evento in Surselva, nell'area di lingua romancia.

Grazie alla sua singolarità, la lingua romancia, che soffre sempre di più delle conseguenze dell'apertura e della globalizzazione dei mezzi di comunicazione, risulta una volta di più fonte di valore aggiunto.

Per la Surselva, una regione periferica e di montagna, l'accento viene naturalmente posto sulla promozione della sensibilità per i problemi dell'area rurale e per la salvaguardia della lingua e della cultura romancia. Escursioni ed eventi nella regione e nel Cantone hanno lo scopo di offrire la possibilità di presentare le qualità e i punti forti regionali e di illustrare al Parlamento direttamente sul posto i problemi della regione periferica e di montagna. Con una presentazione persuasiva della nostra cultura e lingua romancia, vogliamo sensibilizzare le ed i parlamentari e non da ultimo anche noi stessi romanci alla salvaguardia e alla cura del nostro potenziale unico.

La Surselva con i suoi 25'000 abitanti soffre, come gran parte delle regioni periferiche, da quasi un decennio della bassa congiuntura economica. Negli ultimi dieci anni sono stati soppressi in totale 2'000 posti di lavoro, ossia circa il 16 per cento dell'intera offerta di impieghi. Anche il calo nel settore turistico negli Anni Novanta ha contribuito allo sviluppo negativo dal quale la regione non si è mai completamente ripresa. Diversi progetti dell'ente pubblico, come ad esempio la circonvallazione di Flims e la NTFA a Sedrun, nonché diverse iniziative di privati e dell'organizzazione regionale della Surselva costituiscono buoni presupposti per un futuro prospero.

Con la sessione a Flims, la Surselva vuole presentarsi come regione comunicativa e aperta, che dispone di un grande potenziale di valori di base sia per quanto riguarda il paesaggio e la cultura che per quanto riguarda l'infrastruttura e l'offerta turistica.

Il Cantone dei Grigioni, la Regione Surselva e i Comuni ospitanti Flims Laax Falera danno già oggi il benvenuto al Parlamento, ai media e ai visitatori alla:

- ***prima sessione nei Grigioni***
- ***prima sessione nell'area di lingua romancia***
- ***prima sessione nell'area rurale***

Flims Laax Falera quale centro della sessione

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Relazione del Sindaco di Flims Dr. Thomas Ragetti (fa fede il testo pronunciato)

Siamo lieti di poter dare il benvenuto alle e ai parlamentari nell'autunno 2006 per la sessione delle Camere federali. Flims quale Comune ospitante, la regione turistica "Flims Laax Falera", l'Alpenarena, la regione Surselva e l'intero Cantone dei Grigioni, hanno un'occasione unica per potersi presentare a un vasto pubblico dal loro lato migliore.

Tra le stazioni turistiche note dei Grigioni, la "terrazza soleggiata" di Flims, ad un'altezza di 1000 m slm., sopra la Valle del Reno anteriore, è un'area di cura particolare. Un'immensa frana preistorica ha creato i presupposti necessari. Già negli anni 1874/75 fu fondata la società per azioni "Kur- und Seebadanstalt Waldhaus". Con l'inizio della Prima Guerra Mondiale, lo sviluppo fino allora molto positivo del luogo di cura fu bruscamente interrotto. Grazie alla buona collaborazione e alla capacità di adattarsi, il settore alberghiero riuscì però a rimanere a galla durante gli anni di guerra e di crisi. A partire dal 1945, l'ex luogo di cura estivo divenne un luogo di cura invernale ed estivo, dal 1968 predomina però chiaramente il turismo invernale. Dal 1° maggio 2000, l'"Alpenarena" è il marchio turistico dei tre Comuni di Flims, Laax e Falera. Con la costruzione della circonvallazione di Flims, che verrà aperta nel 2007, per il Comune di Flims si realizza un desiderio tanto agognato.

La lingua romancia viene integrata in un programma di contorno equilibrato che viene realizzato dal Cantone, dalla Regiun Surselva, dalla Lia Rumantscha e da altri esponenti. I membri delle Camere federali possono essere resi attenti direttamente sul posto e in modo piacevole riguardo alle esigenze della popolazione romancia.

Per tenere conto delle esigenze delle e dei parlamentari e per poter così garantire uno svolgimento ineccepibile della sessione sono necessari grandi sforzi in tutti gli ambiti. Oltre alle due sale per le Camere, bisogna anche mettere a disposizione delle e dei parlamentari uffici per i collaboratori, i media ecc., nonché alloggi nelle immediate vicinanze. Grazie all'infrastruttura già esistente, il tutto si svolgerà dunque in un raggio di circa 400 metri. Data questa compattezza unica si è riusciti a soddisfare le esigenze dei Servizi parlamentari.

La popolazione di Flims è lieta di accogliere le Camere federali per la sessione autunnale 2006. Noi abitanti di Flims auguriamo al Parlamento di trascorrere tra le montagne grigionesi una "Sessione 06 a Flims" indimenticabile. Viva la Grischa e ci vediamo nell'autunno 2006!

La visione dell'albergo ospitante - L'albergo al centro

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Relazione di Christoph Schlosser, Direttore del Park Hotel Waldhaus di Flims (fa fede il testo pronunciato)

Durante la sessione autunnale 2006 il Park Hotel Waldhaus di Flims diventerà temporaneamente Palazzo federale. Per tre settimane diventerà addirittura la casa del Consiglio federale, nonché delle e dei parlamentari.

Le esigenze poste all'immagine e alla sicurezza fanno dello svolgimento della sessione autunnale 2006 un evento unico, una sfida onorevole. Il Park Hotel Waldhaus è orgoglioso di poter accogliere le Camere federali. Cordialmente. Con competenza. Temporaneamente.

Circa 200 collaboratori del Park Hotel Waldhaus provvedono al benessere del Consiglio federale e del Parlamento. Essi vengono da 20 Paesi diversi e parlano 18 lingue diverse. Dato che il romancio rientra solo parzialmente nel loro repertorio, prima della sessione frequenteranno un corso di romancio. Inoltre la squadra verrà rinforzata da circa 20 "voluntari", aiutanti volontari di lingua romancia. La Lia Rumantscha sosterrà il Park Hotel Waldhaus nel reclutamento.

Durante la sessione autunnale 2006, le due Camere avranno a disposizione spazi moderni e dotati di tutte le infrastrutture necessarie. Il Consiglio degli Stati si riunirà nella sala Jugendstil del padiglione e il Consiglio nazionale nella sala degli eventi.

Il Park Hotel Waldhaus è al contempo albergo della sessione. Il Consiglio federale e circa 140 parlamentari alloggeranno nell'albergo. Altri parlamentari e i collaboratori dei Servizi parlamentari alloggeranno in alberghi vicini.

Ospiti giornalieri e persone interessate sono cordialmente benvenute al Park Hotel Waldhaus anche durante la sessione. Il Delight Spa & Beauty, i ristoranti del padiglione, la grande terrazza solarium, il Chadafö-Bar e il ristorante La Cena rimangono aperti ai visitatori. Alcune aree sono tuttavia riservate alle e ai parlamentari, proprio come avviene per le sale delle Camere e la Sala dei passi perduti a Palazzo federale a Berna. Durante i due fine settimana tra le settimane di sessione, il Park Hotel Waldhaus accoglierà inoltre con piacere gli ospiti per vacanze e wellness.

Sono attesi quotidianamente circa 1000 visitatori della sessione. Questa è un'occasione ideale per seguire la sessione sul posto, soprattutto per le scuole della Svizzera orientale.

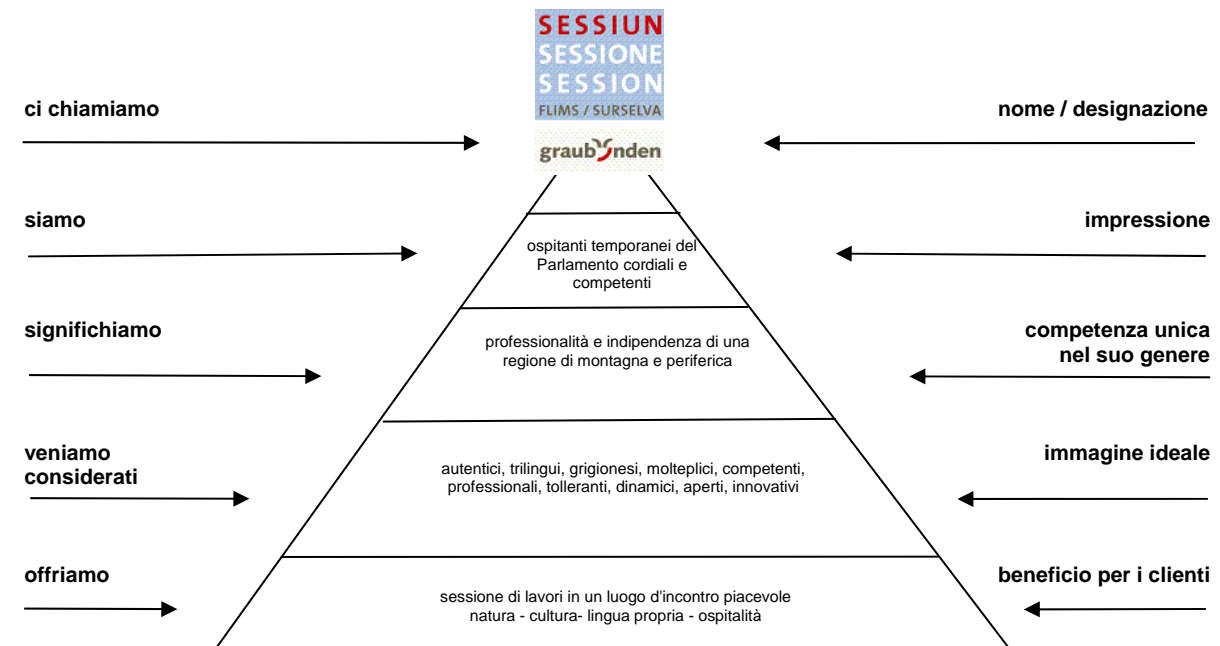
Anche i grigionesi sanno comunicare

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006 nella regione di lingua romancia



Relazione del consulente in comunicazioni Hansruedi Schiesser (fa fede il testo pronunciato); Logo e caratteristiche della comunicazione

«Si deve provvedere in anticipo ai ricordi piacevoli»



I principi della comunicazione

- Forte presenza della lingua e della cultura romancia quale componente essenziale della peculiarità grigionese
- Posizionamento della regione ospitante quale centro congressuale di punta con infrastrutture di punta
- Sessione esterna del Parlamento: non una piattaforma pubblicitaria
- Coinvolgimento e cooperazione sul posto di tutti i partner importanti
- Coordinamento dell'immagine pubblicitaria delle infrastrutture turistiche
- Svolgimento professionale coordinato con i Servizi parlamentari
- numero limitato di manifestazioni ufficiali di contorno, con elevato valore di esperienza
- Coordinamento di eventi non ufficiali e di manifestazioni regionali e locali con il programma ufficiale di contorno



Obiettivi della comunicazione / Posizionamento

Gruppo di destinatari, tutti

- posizionamento quale Cantone delle lingue e delle emozioni
- quale Cantone "economico", che soddisfa in modo professionale e indipendente le attese rivolte all'ospitante (secondo i nostri obiettivi)

Gruppo di destinatari, collaboratori

- elevata identificazione con l'obiettivo dell'evento
- fiducia nella direzione strategica e operativa
- disponibilità a impegnarsi oltremisura

Gruppo di destinatari, popolazione locale dell'Alpenarena

- **«mantengono ciò che promettono, non parlano soltanto, si impegnano anche»**
- elevata disponibilità ad accettare gli effetti collaterali come traffico e rumore
- fierezza di partecipare a un evento di tale importanza
- apprendere dal progetto di organizzazione



Obiettivo generale, immagine

«... un ritorno d'immagine positivo» - aperti e indipendenti
 «provvedere affinché le emozioni si trasformino in simpatia per il Cantone dei Grigioni...»
 «... per noi è una cosa seria» - un prodotto sicuro



Persone di riferimento Cantone dei Grigioni

Sessione delle Camere federali dal 18 settembre al 6 ottobre 2006
nella regione di lingua romancia



Direzione del progetto

- Presentazione del Cantone e dei partner
- Direzione generale del progetto, questioni di coordinamento
- Finanze
- Contatti con il Parlamento federale e i Servizi parlamentari

Dr. Claudio Riesen

Cancelliere, tel. 081 257 22 21, e-mail: claudio.riesen@staka.gr.ch

Miranda van der Wees

Cancelleria dello Stato, tel. 081 257 22 39, e-mail: miranda.vanderwees@staka.gr.ch

Settori

Programma di contorno ufficiale (Parlamento federale)

- Cerimonia d'apertura
- Evento del Governo
- Escursioni
- Cerimonia di chiusura

Curdin König

Cancelleria dello Stato, tel. 081 257 22 29, e-mail: curdin.koenig@staka.gr.ch

Infrastruttura

Christoph Schlosser

Direttore del Park Hotel Waldhaus, Flims, tel. 081 928 48 48,
e-mail: ch.schlosser@parkhotel-waldhaus.ch

Logistica

Helen Cabalzar

Presidente del Consiglio di Amministrazione dell'Alpenarena, tel. 079 423 02 01,
e-mail: hcabalzar@alpenarena.ch

Sicurezza

Marcel Suter

Polizia cantonale dei Grigioni, tel. 081 257 72 20, e-mail: marcel.suter@kapo.gr.ch